

我自高中起便開始在聖巴拿巴會之家的童學會做義工，同時我也一直在一家私立英語教育中心兼職，從中我體會到弱勢群體的孩子們，跟生活條件較優越的小孩在資源上的差距。當時，我作為一名年輕的義工，難以辨別和滿足孩子們的需要。儘管如此，社工和孩子們的熱情，激發了我的拼勁，運用我的見識和經驗，在三年內設計並教授了一些英語綜合課程，內容涵蓋拼讀、詞彙、語法、閱讀和寫作。孩子們的學習動力和語言能力雙雙提高，鼓勵我在大學時報讀了英文教育科，希望能將知識轉化為力量，以幫助條件較差的孩子們，在學業、就業和人生裏有更好的機遇。

我在大學課程踏入第四年之際，帶着更多的教育理論、教學方法，與循證介入策略等裝備，重返聖巴拿巴會之家，成為 SundayPlus 活動的兼職同事。這一次，我引入了溝通式語言教學法，讓孩子通過富有意義和目的的互動方式學習英語。因為我意識到，我們的教育制度，本質上是注重形式並以考試為導向的，這或令學生們無法平等地獲得學習動力和成就。此外，我還介紹了許多與職業相關的工作體驗，讓孩子們從中探索不同的職業，以及相應的資格和技能。我希望可以藉此解決學生們因為網上學習而少跟外界接觸，以及缺乏社交的問題，並且能為他們成為 21 世紀的世界公民做好準備。事實上，看到孩子們在執行任務、做手工和實驗的興趣和技巧有所提升，我很榮幸能成為他們成長中的一部分。

我作為家中的第一代大學生，希望有更多人能成為學生們的引導者，以教育實現和發揮他們的潛能，讓這樣的漣漪效應持續擴散。

I started volunteering at St. Barnabas Society and Home's (SBSH) Kid's Learning Program when I was in high school, given that I had been working part-time at a private English education center and witnessed the gap in access to resources between underprivileged and privileged children. As a young volunteer, it was difficult to identify and cater to children's needs. Nonetheless, the social workers and children were welcoming and warm, which empowered me to utilize my insight and experience to plan and implement comprehensive lessons in phonics, vocabulary, grammar, reading, and writing within three years. Children's improved learning motivation and language proficiency encouraged me to pursue English Education in my university studies to channel knowledge into power, and enhance disadvantaged children's access to academic, occupational, and life opportunities.

Equipped with more educational theories, pedagogies, and evidence-based interventions, I returned to serve as a part-time co-worker in the Sunday Plus Program in Year 4 of my university studies. This time, I introduced Communicative Language Teaching, in which children acquired English through meaningful and purposeful interaction. This is because I realized that the form-focused and exam-oriented nature of our education system may deprive students of equal access to motivation and achievement. Furthermore, I introduced many experiential and career-related experiences for children to explore occupations and their corresponding qualifications and skills, because I hoped to combat students' lack of exposure and socialization from online learning, and prepare them to be global citizens of the 21st Century. Indeed, witnessing children's increased interest and skill in conducting tasks, crafts and experiments, I am humbled to be part of their development.

As a first-generation university student, I hope that more people may continue to spread this ripple effect by guiding students to realize and fulfil their potential through education!

## 薪火傳承

# Empowering Oneself and Empowering Children

黃洛琳 Rachel Wong



## 招聘 Recruitment

### Center Director/ Assistant Center Director

Job Responsibilities:

- Leading a team of 8 to 10 operational staff with clear direction to meet the objectives and human resources management including motivation
- Responsible for new resources set-up and all fundraising events including exploring fund applications, flag day activities and maintaining effective donor communication and engagement.
- Representing EC to do all marketing activities for SBSH.

Qualifications:

- With hands-on experience and a proven track record of the above job responsibilities.
- Exceptional spoken and written skills in English and Chinese, with tertiary academic qualifications in a related area.
- Passion in charity services and serving the poor/elderly.
- A smart leader with down-to-earth character and business-minded, responding and acting fast to market demand with creative ideas and problem-solving skill ability.

### 聘請中心助理

- 負責日間中心日常運作, 倉務和管理膳食工作
- 關顧及服侍露宿者、貧窮人士、長者和低收入家庭
- 需體力勞動處理倉務
- 協助辦公室日常事務及文書工作

Please send CV and salary expectation to tammyli@sbsb.org.hk

申請者將履歷、要求待遇電郵至 tammyli@sbsb.org.hk

## 服務報告 Service Report

2022 年 4 月至 6 月 April 2022- June 2022

服務 Service	人次 Headcount
午膳 Lunch	5311
晚膳 Dinner	8276
外展服務 Outreach	478
總數 Total	14065

### 溫馨提示 Lovely Reminder

我們需要多部功能良好的手提電腦給小朋友學習  
We need a number of "properly functioned" laptops for the Kids' Learning Club.



## 捐款 Monetary Donations

(\* 捐款達 HK\$100 可憑收據申請免稅。Donations of HK\$100 or more are tax-deductible.)

- 一次性捐款 One-off donation       每月定額 Monthly Donation

捐款金額 Amount HK\$ \_\_\_\_\_

## 捐款方法 Donation Methods

- 郵寄劃線支票到 香港郵政總局郵箱 3681 號 (抬頭請寫：聖巴拿巴會之家)

Crossed Cheque (payable to Saint Barnabas' Society and Home) can be sent to P.O. Box 3681, General Post Office, Hong Kong

- 直接存入聖巴拿巴會之家

渣打銀行的戶口 #447-1-008393-1

Direct transfer to the account of Saint Barnabas' Society and Home at Standard Chartered Bank #447-1-008393-1

- PayPal/ Payme

請於備註填寫 電話及電郵

Please write down phone number & email in the remarks

請將收條連同此表格電郵 enquiries@sbsb.org.hk 或

傳真至 2857-6575 或 WhatsApp 至 5576 8486。

Please send the bank pay-in slip together with this form to Saint Barnabas' by email: enquiries@sbsb.org.hk, by fax at 2857-6575 or WhatsApp to 5576 8486

捐款人姓名 Donor Name: \_\_\_\_\_

電郵 Email: \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

聯絡電話 Contact Telephone: \_\_\_\_\_

WhatsApp: \_\_\_\_\_

網上捐款

Online Donation



# 通訊

聖巴拿巴會之家  
第四十四期



## SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME

## NEWSLETTER ISSUE 44

## April to June 2022

為推動環保，若你們希望改為收取電子版通訊，請聯絡 enquiries@sbsb.org.hk. To reduce the use of paper, if you would like to receive electronic copy, please contact enquiries@sbsb.org.hk



本會網站  
Our Website

# 妳，孤獨嗎？ “Are you lonely?”

阿成 Ah Shing

妳，孤獨嗎？

“你願意來聖巴拿巴會之家嗎？”

多少年了，那個露宿在荷理活道公園的我，沒有答案，把自己淹沒在黑暗中，迷失着。

尋尋覓覓，是神的牽引，我重回這片土壤上工作。雖快離開，卻感恩。

在這裡，牆上掛着的兩幅圖總讓我觸動。

一位位長者共聚圓桌用膳，陽光從五餅二魚玻璃窗外灑進來，一個個笑容牽動臉上的皺紋，訴說着多少動人的故事，我們聆聽、靜默、陪伴，相聚此刻神賜與的安寧。雖偶有如孩童般吵嘴，但生命的脈動真實地流淌着。

猶記得一位已離開大家的老友記，她陳二妹，已重病。她走前幾天，女兒推着輪椅來到中心找我；她已不能言語，我跪伏她跟前，讓她輕握我的手，暖暖的，她的眼神溢滿愛與祥和。後來得知她離開，我想起自己已逝的母親，那時的我身在赤柱的牢房。

另一幅是幾位孩童在中心起舞，初月的眼眸裡盡是天真，純淨；後花園此刻嫩芽葉影，是鳥飛，是蝶動。神賜與我們這土壤，讓我們守護它。愛流溢於此，共融共存共享，悄然無聲地傳承着。

最後，勾抹久違的箏弦——“愛是不離不棄”；交織此夜淅瀝的夏雨，是一首首生命的歌章。我，孤獨嗎？

“Are you lonely?”

'Would you like to come to St. Barnabas' Society and Home?'

For so many years, I, who was sleeping in Hollywood Road Park, couldn't answer the question. I drowned myself in the darkness and lost myself.

I was searching and searching for answers, but God led the way for me to return and work on this soil (a.k.a. the Home) of His rendering. Although I'd be leaving soon, I'd be forever grateful to Him.

Here at the Home, the two pictures hanging on the wall always touch me.

All the elderlies gather around the round table for a meal. The sunlight radiates through the glass windows and mosaic of the miracle of “the Five loaves and Two fish” at the back of the main hall. The smiles of the elderlies deepen the smile lines on their faces. How many moving stories have been told? We listen, remain quiet, accompany them, and enjoy the serenity and peace God has provided us. Although it is clamorous like kids' playing at times, we continue to flow with the pulse of life.

I still vividly remember an old friend here who has left everyone and passed away. Her name was Chan YiMui, and she had been seriously ill. A few days before she passed away, her daughter pushed her wheelchair and took her to the center to look for me. She could no longer speak, so I knelt in front of her and let her hold my hand lightly. Her eyes were warm and full of love and peace. When I learned later that she had left, I thought of my late mother; only at that time, I was in my cell in Stanley.

The other picture shows a few children dancing in the center. Youngsters' eyes are innocent and pure; the shadows of young shoots and leaves in the back garden are birds flying and butterflies moving. God has given us this soil, let us guard it. Love overflows here, communion, coexistence, and co-sharing, quietly and silently passing on.

Finally, I touched my long-lost Zither's strings, “Love never leaves, and it does not give up”. The hymn interweaved with the summer rain that night to render a song of life... I, am I alone?



星期六晚餐派發燒味  
Distributing Siu Mei during Saturday Dinner



外展探訪派發物資 (包括新鮮水果及蔬菜)  
Distributing material aids during Outreach (Including fresh fruits and vegetables)



港燈義工幫忙準備膳食  
Volunteers from HK Electric preparing meals



循道衛理聯合教會國際禮拜堂帶領 6月18日舉行的父親節活動  
Methodist International Church, Hong Kong held Father Day Activity on 18 June



KLC maintains the monthly distribution of material aids during the COVID pandemic. During the peak period of the outbreak, all activities such as Easter Day Camp, Homework Guidance Class, and Sunday Plus were carried out online; delivering the message of peace and joy uninterruptedly to the kids. After the outbreak eased, we restored every program to face-to-face as soon as possible. Based on our operational experience, the homework guidance classes are now delivered both online and face-to-face. In addition, the art therapy course for SEN students has started. Together with other KLC programs, we can now use music, art, and the Bible truth to help and accompany the KLC kids as they grow.

童學會在疫境中維持每月派發物資，在疫情高峰期，一度將復活節日營、功課輔導班和 Sunday Plus 等活動全部改在網上進行，無間斷地將平安、喜樂的信息帶給孩子們。待疫情稍緩後，又盡早把一切恢復實體化，功輔班更是網上、實體並行，加上為 SEN 學童而設的藝術治療課程開課，讓我們可以以音樂、藝術和聖經真理貼身陪伴孩子們成長。

過去數星期，疫情明顯回升。祈求神垂聽我們禱告，降福及眷顧世人。我們為那些當中患上重病的人祈禱，希望他們得到適當的治療。There has been a significant resurgence of COVID-19 cases in the past several weeks. Our Lord Jesus Christ, we pray for your blessings and care to your people during the pandemic. We pray for those among us who are seriously sick, that they will have access to the proper treatment they need.

我們也為日常生活受到影響的長者和服務使用者禱告，祈求他們在神裡面尋求力量。為我們童學會的孩子祈禱，希望他們得到神的守護。We also pray for the elderly and our service users whose regular routines have been affected, that they would seek their strength in God, and pray for our kids in KLC for God's protection.

我們祈求更多的義工加入我們的活動，當中包括廚房、辦公室事務、功課輔導班等，以幫助有需要的人。We pray for more volunteers to join in our activities, including kitchen and office work as well as homework guidance and help those in need.

代禱事項 Prayer Items